

У складу са чланом 34. Правилника о начину и поступку за расписивање и спровођење урбанистичко-архитектонског конкурса („Службени гласник РС”, бр. 31/2015), на основу члана 38. став 3., члана 55. став 1. тачка 4 и члана 57. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС”, бр. 124/2012, 14/2015, 68/2015), а у вези са Одлуком Председника општине Темерин о покретању Конкурса за израду Идејног урбанистичко-архитектонског решења дела центра и непосредне околине насеља Темерин број 06-1/2015-132-01 од 23.10.2015. године.

## ОПШТИНА ТЕМЕРИН

у п у ћ у је

**ЈАВНИ ПОЗИВ ЗА УЧЕШЋЕ НА КОНКУРСУ ЗА ДИЗАЈН:  
ОТВОРЕНИ, ПРОЈЕКТНИ, ЈЕДНОСТЕПЕНИ КОНКУРС  
ЗА УРБАНИСТИЧКО-АРХИТЕКТОНСКО РЕШЕЊЕ УРЕЂЕЊА ДЕЛА ЦЕНТРА И  
ЊЕГОВЕ НЕПОСРЕДНЕ ОКОЛИНЕ У НАСЕЉУ ТЕМЕРИН  
Број јавне набавке 03/2016**

Наручилац Општина Темерин, ул. Новосадска бр. 326, 21235 Темерин (у даљем тексту Наручилац), [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs), локална самоуправа, позива све заинтересоване да учествују у конкурс за дизајн – Отворени, пројектни, једностепени конкурс за урбанистичко – архитектонско решење уређења дела центра и његове непосредне околине у насељу Темерин, број јавне набавке 03/2016

Назив и ознака из општег речника набавке: 71230000 организација архитектонских конкурса за нацрте

### **1. Расписивач и спроводиоци**

Расписивач: Општина Темерин, Општинска управа Темерин, Новосадска 326, Темерин, ПИБ 101869888, матични број 08330514, [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs)

Спроводилац: Комисија за спровођење конкурса, коју формира општина Темерин.

### **2. Назив Конкурса**

Конкурс за израду идејног урбанистичко – архитектонског решења дела центра и непосредне околине у насељу Темерин.

### **3. Врста Конкурса**

Конкурс је према праву на учествовање отворени, према задатку пројектни, а према степену спровођења је једностепени.

### **4. Предмет и циљ Конкурса**

Предмет конкурса је израда идејног урбанистичко-архитектонског решења дела центра (ужи контекст) и непосредне околине (шири контекст) у насељу Темерин.

Предметни урбанистичко – архитектонски конкурс има за циљ афирмацију потенцијала уже зоне центра Темерина кроз функционално и визуелно унапређење простора у препознатљиви део насеља. Циљ је да се активирају сви потенцијали овог простора и повећа његова атрактивност. Од учесника се очекује да понуде оригинална, функционална и рационална решења, естетски примерена централној зони насеља Темерин.

**Ужи контекст** – Део центра насеља Темерин који је обухваћен Конкурсом чини Јавни парк испред зграде СО Темерин (парцела број 1/1 к. о. Темерин) са спомен обележјем, јавна површина испред објекта културе односно КИЦ-а према улици Петефи Шандора и Новосадској (део парцеле 4039 к. о. Темерин), део јавне површине – улице Петефи Шандора (парцела број 7184 к. о. Темерин) од Новосадске улице до улице Народног фронта, као и део јавне површине – улице Народног Фронта од јужне границе парцеле Дома Здравља „Темерин” до северне границе пролаза који води ка спортској хали (део парцеле 7161/4 к. о. Темерин).

**Шири контекст** – Конкурским задатком је обухваћен и простор у непосредној околини дела центра (тј. претходно описане локације) и обухвата простор који је ограничен улицама Новосадском, Змај Јовином, Кошут Лајоша и Народног фронта и део уз улицу Народног фронта, до канала. Шири контекст као непосредно окружење ужег контекста дефинисан је ради повезивања са окружењем у визуелном и функционалном смислу. У оквиру овог простора акценат треба ставити на реорганизацију саобраћајних токова са варијантним решењима (режим саобраћаја и/или искључива пешачка зона, решење стационарног саобраћаја) узимајући у обзир постојеће садржаје и могућност изградње вишепородичних објеката у овој зони и слично.

Од учесника на конкурс се очекује да, кроз призму дефинисаног циља у складу са пројектним карактером конкурса, предложе следеће:

- Предлог саобраћајног решења шире зоне центра (шири контекст) и могућност увођења пешачке зоне или режимски уређене пешачке улице са предлогом решавања стационарног саобраћаја изван простора ужег контекста;
- Урбанистичко – архитектонско решење простора ужег контекста са прецизно утврђеним наменама површина (у складу са предложеним решењем нпр. пешачке, пешачко – колске саобраћајнице, трг, зелене површине и сл.);
- Партерно уређење за вишенаменско коришћење простора јавних површина:
  - озелењавање јавних површина са предлогом врсте зеленила,
  - предлог попличавања јавних површина,
  - предлог решења за урбани мобилијар, декоративне елементе и декоративну расвету и осталих елемената предложених Програмским задатком;
- Могућност постављања фонтане, јавне чесме и простора за манифестације.

## **5. Задатак конкурса**

Изналажење оптималног решења за уређење најужег дела центра насеља са тенденцијом растеређења уже зоне центра од моторног саобраћаја у мери која обезбеђује већи степен пешачких комуникација – формирање пешачке зоне а истовремено омогућава несметану комуникацију и приступ постојећим садржајима центра.

Централна тема овог конкурса су јавне површине у најужем делу центра и њихово партерно, пејзажно и амбијетално уређење примерено функцији најатрактивнијег дела насеља које треба да буде привлачно различитим групама корисника.

Понуђена решења треба да осликавају дух Темерина и специфичности овог насеља са препознатљивим урбаним елементима који карактеришу центар насеља.

## **6. Услови Конкурса**

На конкурс могу учествовати сва правна и физичка лица која преузму конкурсну документацију. Учешће на конкурс није резервисано за одеђену професију. На конкурс не могу учествовати лица која су непосредно ангажована у организацији конкурса, као ни лица која су у њиховом најужем сродству и која најнепосредније са њима сарађују у време трајања конкурса. Сваки од учесника конкурса, појединац или група, има право учешћа на овом конкурс само са једним радом.

## **7. Обавезни услови за учешће на Конкурсу**

Обавезни услови за учешће на конкурс су:

1. Да конкурсни рад мора да буде достављен на време и на начин утврђен овим расписом конкурса
2. Да конкурсни рад мора да буде израђен на начин техничко – обlikовне обраде и да садржи све делове одређене овим расписом конкурса.

## **8. Имена (састав) Жирија и известиоца**

Жири је у следећем саставу:

Председник:

1. Оливера Сенковић, дипл.инж.арх., ЈП „Завод за урбанизам Војводине”, Нови Сад;
2. Никола Ембер, дипл.инж.маш., заменик председника жирија, ЈП „Дирекција за изградњу и урбанизам општине Темерин”, Темерин.

Чланови:

3. Весна Поповић, дипл.инж.арх., Нови Сад;
4. Миле Зец, дипл.инж.арх., Нови Сад;
5. Лепа Родић, дипл.инж.грађ., Одељење за урбанизам Општинске управе Темерин;
6. др Владимир Кубет, дипл.инж. арх., Темерин.

Заменик чланова жирија:

7. Јасна Ловрић, дипл.инж.арх.

Известиоци Конкурса су:

1. Горан Грковић, дип.инг.грађ., Одељење за урбанизам Општинске управе Темерин;

2. Предраг Пајић, дип.инг.арх., ЈП „Дирекција за изградњу и урбанизам општине Темерин”, Темерин.

## **9. Обавезност одлуке Жирија према Расписивачу**

Одлука жирија обавезује наручиоца искључиво у делу исплате награде.

## **10. Садржај конкурсне документације**

Конкурсна документација садржи:

- јавни позив са условима конкурса;
- програм конкурса;
- дигитални катастарско – топографски план дела центра (ужи контекст) и непосредне околине (шири контекст);
- фотодокументација у дигиталном формату.

## **11. Подаци, услови, износ накнаде, место и начин преузимања конкурсне документације**

Конкурсна документација се може преузети лично у просторијама Општинске управе Темерин, улица Новосадска бр. 326 или са интернет странице Расписивача [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs)

Расписивач конкурса доставља конкурсну документацију, уз доказ о уплати обавезне накнаде од 1.000,00 динара на рачун: 840-745151843-03, модел: 97, позив на број: 63-238, са назнаком: за Конкурс.

Контакт особа: Горан Грковић, контакт телефон: 021843888 и 021844010; e-mail: [vinmar@temerin.rs](mailto:vinmar@temerin.rs)

## **12. Конкурсни рокови**

Почетак конкурсног рока/датум оглашавања конкурса је **11.03. (петак) 2016.** године;

Пријем пријава и преузимање конкурсне документације је од **14.03.(понедељак) 2016.** године;

Постављање питања је до **21.03. (понедељак) 2016.** године, достављање одговора је до **28.03. (понедељак) 2016.** године;

Предаја конкурсних радова је **12.05. (четвртак) 2016.** године до **14,00 h**, без обзира на начин подношења (непосредно, путем писарнице или поштом), на адресу Општинска управа Темерин, Новосадска 326, Темерин 21235;

Отварање конкурсних радова и почетак рада известиоца **13.05. (петак) 2016.** године;

Почетак рада жирија је **19.05. (четвртак) 2016.** године;

Завршетак рада жирија је **25.05. (среда) 2016.** године;

Објављивање резултата конкурса и извештај рада жирија је **30.05. (понедељак) 2016.** године.

### **13. Садржај конкурсног рада**

Конкурсни рад садржи графички, текстуални, нумерички и друге прилоге које учесник конкурса предаје на вредновање жирију. Учесник може да преда само један конкурсни рад. Конкурсни рад садржи једно решење и састоји се од прилога у аналогном и дигиталном облику који треба да садрже следеће:

Графички прилози:

- Предлог саобраћајног решења шире зоне центра (шири контекст), алтернативни правци за моторни саобраћај у циљу афирмације пешачких комуникација и увођења пешачке зоне (могућа варијантна решења) 1:2500;
- Урбанистичко – архитектонско решење простора ужег контекста са наменом површина, елементима нивелације и регулације, профилацијом уличних коридора, приказом пешачких комуникација и могућим локацијама за фонтану и јавну чесму 1:500;
- Партерно и пејзажно решење са приказом диспозиције и уређења предложених јавних површина (улични коридори, пешачке комуникације, манифестациони трг, парк...) предлогом врсте декоративног зеленила и садног материјала у постојећем парку и осталим јавним површинама са карактеристичним пресецима (најмање два) и изгледима 1: 500;
- Предлог решења за урбани мобилијар, декоративне урбане елементе и декоративну расвету и осталих елемената описаних Програмским задатком са диспозицијом на графичком прилогу 1:500 и детаљима у размери по избору;
- Предлог застора – попличавања јавних површина, дизајн и материјализација у размери по избору;
- Тродимензионална представа предложеног решења дела центра (у целини или у сегментима), компјутерска презентација тродимензионалних приказа;
- Остали прилози по опредељењу аутора.

Текстуални прилози:

- Текстуални прилог са образложењем предложеног саобраћајног решења, описом партерног и пејзажног решења, материјализације за

предложени урбани мобилијар и декоративне урбане елементе, проценом потребног улагања, у 9 примерака;

- За потребе штампе каталога радова потребно је доставити све графичке прилоге решења на CD-у (не веће од А4 формата у 300 dpi, у jpg. или tif. формату).

#### **14. Начин техничко-обликовне обраде конкурсног рада**

Графички прилози конкурсног рада треба да буду технички обрађени, презентовани на материјалу који је погодан за излагање и рад жирија.

Графичке прилоге приказати у техници по избору учесника, на формату 70/100 цм, а текстуални прилози на формату А4.

Сви прилози треба да буду нумерисани у доњем десном углу, и означени шифром од шест карактера у горњем десном углу.

Сви прилози конкурсног рада морају се предати у запечаћеном омоту.

Уз конкурсни рад прилажу се и две запечаћене коверте (које даје Расписивач заједно са конкурсним подлогама).

Коверат са ознаком „АУТОР” мора да садржи име аутора (ауторског тима), адресу аутора и начин поделе награде, бројеве жиро-рачуна за уплату награде (односно дела награде и у ком проценту за рад сваког појединачно у ауторском тиму) уколико рад буде награђен.

Коверат са назнаком „АДРЕСА ЗА ПОВРАЋАЈ РАДА” мора да садржи адресу за повраћај рада (ако рад не буде награђен или откупљен) и изјаву у којој се аутор или ауторски тим изјашњава о томе да ли жели да се на јавној изложби рад изложи под шифром (анонимно) или под именом аутора.

#### **15. Препоруке Расписивача меродавне за конкурсни задатак**

Постојеће спомен обележје уклопити у предложено решење.

#### **16. Критеријуми жирија за оцењивање конкурсног рада**

Жири ће све пристигле радове вредновати према следећим критеријумима:

- Одговор на тему конкурса;
- Просторни концепт решења;
- Унапређење саобраћајних комуникација;
- Актуелност решења у савременом архитектонском и урбанистичком дискурсу;
- Функционална и естетска интегрисаност предложених решења у амбијент зоне центра Темерина;
- Економичност предложеног решења у фази реализације.

#### **17. Врста и висина награда, откупа и обештећења**

Уколико до утврђеног рока пристигне најмање 5 (пет) радова који одговарају

пропозицијама конкурса, доделиће се три награде и то на следећи начин:

<b>I награда</b> .....	<b>250.000,00 РСД</b>
<b>II награда</b> .....	<b>145.000,00 РСД</b>
<b>III награда</b> .....	<b>100.000,00 РСД</b>

Наведени износи садрже и износ за откуп награђених радова.

Жири ће расподелу извршити у свему према одредбама правилника из области урбанизма и архитектуре. Жири има право да по вредновању резултата, а уз сагласност расписивача, изврши другачију расподелу укупног фонда предвиђеног за награде.

Обештећење осталих учесника за радове који су испунили услове Конкурса износи 10.000 динара по раду.

Наручилац ће у накнадном поступку донети одлуку о услузи израде техничке документације на основу усвојеног дизајна (идејног решења).

#### **18. Међусобни односи након конкурса**

Награђени радови постају власништво расписивача конкурса који може користити исте у целости или у деловима. Аутори награђених радова могу да буду укључени у даљу разраду пројеката по потреби и позиву, што се између расписивача и аутора регулише посебним уговорима.

#### **19. Правне и финансијске последице везане за врсту и висину награда, откупа и обештећења**

Награђени радови постају власништво расписивача конкурса који може користити исте у целости или у деловима. Износи из тачке 17. овог Позива садрже и износ за откуп радова. Обештећење ненаграђених учесника за радове који су испунили услове Конкурса износи 10.000 динара по раду.

#### **20. Услови заштите ауторских права**

Аутор је дужан да поштује услове расписа и општих конкурсних услова у погледу реализације рада након завршеног конкурса. Ауторска права се штите у складу са прописима Републике Србије.

#### **21. Садржај изјаве учесника**

Учесник ће уз предају рада доставити изјаву у складу са чланом 51. (у наставку) Правилника о начину и поступку за расписивање и спровођење урбанистичко – архитектонског конкурса („Службени гласник РС”, бр. 31/2015).

„Изјава учесника  
Члан 51.

Учесник уз конкурсни рад предаје:

- 1) запечаћену коверту са ознаком „АУТОР” која садржи шифром означену изјаву Учесника о прихватању услова конкурса и начина расподеле награда;
- 2) запечаћену коверту са ознаком „КОНТАКТ” која садржи податке о адреси на коју се, након конкурса, доставља конкурсни рад.

Изјава учесника из става 1. тачка 1) овог члана садржи имена и адресе аутора конкурсног рада и сарадника укључених у израду Конкурсног рада.

Ауторски тим (коаутори) или правна лица која учествују у својству Учесника обавезно наводе лице овлашћено за заступање.

Уз изјаву из става 1. тачке 1) овог члана учесници достављају доказе о испуњености услова, уколико је то одређено Расписом.

Уколико је то Расписом одређено, ауторски тим прилаже и начин расподеле евентуалне награде или надокнаде у процентима, са подацима за уплату за све ауторе и сараднике.”

## **22. Језик конкурса**

Расписивач расписује и спроводи конкурс на српском језику.